

女言葉、男言葉を どう教えるか、どう教えないか

青山玲二郎
2010年6月12日



女言葉とは何か

- 男言葉は無標、女言葉は有標
- 「あたし~だわ」のような言葉？
- 女性は本当に女言葉を使うのか？



女言葉とは何か

- 発話の状況によって選択される
- 人間関係によって選択される
- 地域差、階層、教育の程度によって違う



ジェンダー

- 言語学における「文法的性」
- フェミニズムによる「社会文化的性」
- 1960年、1970年代におけるフェミニズム
- 1990年以降のフェミニズム



ジェンダー

- 構造主義とポスト構造主義
- 本質主義と構築主義



日本語とジェンダー

- 日本語には「女言葉」と「男言葉」がある
- 「女言葉」は室町時代の女房詞や江戸時代の遊女言葉に起源を持つ



日本語とジェンダー

- 女性が「女言葉」を使い、男性が「男言葉」を使うというのは幻想である
- その幻想こそ研究されるべき



日本語教育とジェンダー

- 「雨よ」「雨だぞ」のような言葉が出てきたときに女言葉、男言葉として紹介
- 女性の学習者は女言葉を話すべきである
男性の学習者は男言葉を話すべきである



日本語教育とジェンダー

- 女性学習者が多数
- 学習者の意識の問題
- コミュニケーションアプローチ、生教材の使用
- 日本文化への憧れ



ジェンダーを意識した日本語教育

- ジェンダーイデオロギーの存在
- 「自己主張を和らげ」て話す法則
- 「丁寧な言葉」を使う法則



ジェンダーを意識した日本語教育

- 「雨よ」「雨だよ」「雨だぞ」の主張の強さ
- 学習者が性別によって決めるのではなく。表現したい内容によって決める
- 敬語の使用、漢語の使用、人称名詞



ありがとうございました



1、日本語には男女差があると思いますか

ある / ない

2、あるとしたら、どんな項目に男女差があると思いますか

文末詞 (例、のよ、だぜ)	ある / ない
人称代名詞 (例、ぼく、わたし)	ある / ない
呼称 (例、～さん、～くん)	ある / ない
語彙の種類 (例、めし、ごはん)	ある / ない
接頭辞 (例、おはな、ごりっぱ)	ある / ない
漢字熟語の使用頻度	ある / ない
丁寧さの度合い	ある / ない
音声レベルの違い	ある / ない
談話形式や会話の参加形式	ある / ない
非言語コミュニケーション	ある / ない
その他に具体的にありますか?	()

3、教師として、日本語の男女差を教えたいですか

4、学生として、日本語の男女差を学びたいですか

5、以下のどの意見に賛成、もしくは反対ですか

- | | |
|-------------------------------|---------|
| ①男女差はどの言語にもあり、男女不平等とは関係が無い | 賛成 / 反対 |
| ②日本語の男女差は男女差別を助長している | 賛成 / 反対 |
| ③日本語の男女差は日本の美しい伝統であり文化である | 賛成 / 反対 |
| ④日本語の男女差は女性と男性の特徴を際立たせる美しい伝統だ | 賛成 / 反対 |
| ⑤日本語の男女差はだんだんと消えつつある | 賛成 / 反対 |

6、あなたの教えている / 勉強している教育機関はどこですか

7、あなたの教えている / 勉強している教育機関での男女比率はどうですか

例： 教師 (男性 60% 女性 40%) 学生 (男性 30% 女性 70%)